



**HAL**  
open science

## L'utilisation des TIC dans l'enseignement secondaire en didactique des langues anciennes

Frédéric Dewez, Thomas Debrux

► **To cite this version:**

Frédéric Dewez, Thomas Debrux. L'utilisation des TIC dans l'enseignement secondaire en didactique des langues anciennes. Sciences et technologies de l'information et de la communication en milieu éducatif: Analyse de pratiques et enjeux didactiques., Oct 2011, Patras, Grèce. pp.45-48. edutice-00690105

**HAL Id: edutice-00690105**

**<https://edutice.hal.science/edutice-00690105v1>**

Submitted on 21 Apr 2012

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

# L'utilisation des TIC dans l'enseignement secondaire en didactique des langues anciennes

## Historique et perspectives

Frédéric Dewez, Thomas Debrux  
thomas.debrux@uclouvain.be, frederic.dewez@segec.be

Université Catholique de Louvain (Louvain-la-Neuve), Belgique  
Fédération de l'enseignement secondaire (SEGEC), Bruxelles

**Mots-clés:** latin, grec, didactique, web 2.0

### Introduction

Historiquement, la didactique des langues anciennes s'est rapidement intéressée à l'usage des TIC en classe. Dès le début des années quatre-vingts, des outils sont produits en Belgique. Depuis lors et aujourd'hui encore, nous avons recours à ces techniques. Notre objectif est d'expliquer nos démarches ainsi que les écueils rencontrés au fur et à mesure du développement technologique. Nos conclusions sont également nourries du suivi de l'implantation des TIC, suivi que nous avons assuré durant plus de dix années, et des formations que nous avons réalisées dans ce cadre.

### Suivi diachronique: pistes et écueils

Dès les années soixante-dix, les départements de philologie classique des universités belges utilisent l'informatique pour la production d'outils de références (LASLA et CETEDOC par exemple). Il faut attendre les années quatre-vingts pour que les TIC gagnent l'enseignement secondaire. Très rapidement, des outils que l'on jugerait simples aujourd'hui, sont produits pour l'étude de latin et du grec, même si pour ce dernier, le caractère typographique pose quelques problèmes. Les disquettes « molles » sont les supports, pour les exercices de version du père Schuind par exemple, ou encore pour les exercices de déclinaisons et de conjugaisons d'un collectif basé à Mons. Les processus didactiques restent semblables à l'enseignement « normal », l'innovation réside dans l'individualisation du développement des compétences et des apprentissages. Les limites de cette pratique : pas de machines en suffisance, élèves peu avertis de leur usage.

L'arrivée du web et des cd-rom, avec les années quatre-vingt-dix, ouvre de nouvelles perspectives : illustrer son cours par des images, des extraits de films... Bref ce que faisait la télévision scolaire auparavant. En complément de cela, de petits programmes apparaissent on line, des didacticiels permettant la découverte

illustrée de la mythologie, de l'alphabet grec... Des initiatives privées créent également des outils de mise à disposition de cours préparés, d'échanges entre enseignants. Les écueils restent les mêmes que ceux de la décennie précédente, l'élément neuf consiste en la prise de conscience par la majorité des professeurs de l'aspect incontournable des TIC. Nous préparons dès ce moment une série de formation d'adultes pour une initiation pédagogique.

Ces formations prendront un caractère de plus en plus important au début du siècle, notamment pour expliciter les nombreuses références désormais accessibles sur la toile. En effet, non seulement les académies françaises mettent de nombreux outils à disposition, mais également certains sites universitaires deviennent incontournables : Perseus pour les textes grecs, The latin library pour les textes latins, et l'extraordinaire BCS de notre professeur Jacques Poucet pour toutes les références concernant la philologie et la pédagogie des langues anciennes. Nous parcourons alors les écoles, initiant les collègues au courrier électronique, créant des listes de diffusion et des forums de discussion pour favoriser les échanges. Dès 2002, nous proposons des cours « croisés » entre écoles. Nos manuels de latin sont accompagnés de cd-rom d'exercices de dépassement dans les apprentissages ou d'illustration.

### ***Projets actuels : dokeos et skydrive***

Cette année, nous avons développé un processus d'apprentissage que nous nous proposons de vous faire découvrir en live au moyen de deux outils orientés web 2.0 : un système L(earning) M(anagment) S(ystem) appelé Dokeos et un système de partage de documents utilisant le skydrive .

A la différence d'un LMS classique qui gère l'interaction de formation, Dokeos intègre des fonctions d'authoring (produire des cours multimédia à l'aide de modèles, d'une galerie d'images, de personnages statiques ou animés) de reporting avancé (obtenir un suivi de la progression de l'apprenant, du temps passé dans les différents modules, des points obtenus, des réponses fournies aux exercices, de leurs opinions sur le cours, du temps total passé dans le système) et de vidéoconférence (réunion virtuelle et classe virtuelle). Elle importe des contenus SCORM en provenance des autres outils auteurs et exporte le reporting SCORM au format CSV pour Excel ou Calc., afin de fournir des rapports détaillés de suivi et ainsi contribuer à un meilleur coaching des apprenants en ligne.

Pour plus de clarté, nous reprenons ici le schéma (1) proposé par le concepteur de la plateforme.



Schéma 1

La deuxième application web 2.0 testée cette année est le partage de documents entre élèves d'une même classe. L'enseignant crée un dossier de stockage des documents. Comme administrateur de l'espace, il détermine les personnes (élèves) qui disposeront d'une autorisation d'accès à ce dossier. Ainsi ces élèves pourront accéder à tous les documents, les consulter et les modifier. Les élèves avec lesquels l'enseignant partagera ces documents pourront y accéder dans leur navigateur web et dans leur application de bureau Office.

## Conclusion

A partir des observations réalisées au cours de ces dix dernières années, tant au niveau de l'application directe en classe que de la formation des enseignants, nous tenterons de renouveler les processus d'apprentissage et d'accompagnement. Nous estimons que les derniers outils présentés permettront de lever nombre d'écueils rencontrés préalablement en rendant les élèves proactifs dans leur acquisition de savoirs et de compétences.

## Bibliographie et sitographie

- DEBRUX, T. & DEWEZ, F. Argo 1 et 2, éd. Van In, Wavre, 2004  
<http://www.dokeos.com/fr/node/94>, site de présentation du système auteur Dokeos 11  
[www.perseus.tufts.edu](http://www.perseus.tufts.edu), base de données textuelles et iconographiques  
[www.thelatinlibrary.com](http://www.thelatinlibrary.com), base de données de textes latins  
[www.bcs.fltr.ucl.ac.be](http://www.bcs.fltr.ucl.ac.be), portail de ressources en langues anciennes

DEBRUX, T. & alii, Cours croisés entre Eghezée, La Roche et Neufchâteau. Disponible sur <<http://itineraires.fltr.ucl.ac.be/latinter/numeros.htm>> consulté le 07/08/2011

DEBRUX, T. & PIETQUIN, P., la mythologie grecque au travers des textes latins disponible sur <<http://home.scarlet.be/be034760/52/>> consulté le 07/08/2011

DEBRUX, T. & DEWEZ, F., Rencontrer les quatrième et cinquième compétences en langues anciennes par le biais des NTIC. Disponible sur <<http://www.enseignement.be/index.php?page=25268#51>> consulté le 07/08/2011